保護者様Sa lahat ng mga magulang

タガログ語

学校名Pangalan Ng Paaralan

学校長名Pangalan ng Prinsipal

**学校感染症届出書　提出のお願い**

**Kahilingan Sa Pagpapasa Ng Abiso Sa Nakahahawang Sakit**

　Batay sa Artikulo 19 ng batas sa kalusugan at kaligtasan sa paaralan, ang hindi pagpasok sa paaralan ay hindi kinikilala bilang pagliban sa klase「出席停止ito ay pagpapatigil sa pagpasok」kapag nagkaroon ng impeksyon o nakakahawang sakit na dapat iwasan sa paaralan.Sa pagkakataon na may hinala na may impeksyon ang anak na nakatala sa ibaba, tiyakin na magpakonsulta sa doktor. Kapag maaari ng pumasok sa paaralan at mawala ang takot na makahawa, mangyari na isumite sa paaralan ng magulang ang kinakailangang sagutan na impormasyon sa ibaba

Hinihiling ang inyong pang-unawa dahil sa ito ay mga panukala upang maiwasan ang epidemya sa paaralan.

|  |  |
| --- | --- |
| 学校において予防すべき感染症 **Nakakahawang sakit na dapat iwasan sa paaralan** | |
| 第１種  Tipo 1 | 1. Ebola Hemorrhagic Feverエボラ出血熱　②Crimea Congo Hemorrhagic Fever   クリミア・コンゴ出血熱　③Small pox痘そう　④South America Hemorrhagic Fever南米出血熱 ⑤Pestペスト　⑥Marburg Diseaseマールブルグ病　⑦Lassa Feverラッサ熱　⑧Acute polio myelitis急性灰白髄炎　⑨Diphtheriaジフテリア  ⑩Severe Acute Respiratory System重症急性呼吸器症候群（ベータコロナウイルス属ＳＡＲＳコロナウイルスに限る）⑪Middle East Respiratory System中東呼吸器症候群（ベータコロナウイルス属ＭＥＲＳコロナウイルスに限る）⑫Specific bird flu特定鳥インフルエンザ(血清亜型がH5N1,H7N9に限る) |
| 第２種  Tipo 2 | 1. Influenzaインフルエンザ(hindi kasama ang bird flu)　②Whooping cough百日咳 2. Measles麻しん　④Epidemic parotitis流行性耳下腺炎　⑤Rubella風しん   ⑥ Chicken pox水痘　⑦Pharyngeal Conjuctival Fever咽頭結膜熱　⑧新型コロナウイルス感染症 New corona virus infection ⑨Tuberculosis and Meningococcal Meningitis結核及び髄膜炎菌性髄膜炎 |
| 第３種  Tipo 3 | ①Choleraコレラ　②Bacterial Dysentery細菌性赤痢　③腸管出血性大腸菌感染症　　　　　④Typhoid腸チフス　⑤Paratyphoidパラチフス　⑥Epidemic Hepatitis流行性角結膜炎　 　　⑦Acute Hemorrhagic Conjuctivitis急性出血性結膜炎　⑧Iba pang impeksyong sakitその他の感染症 |

Ipinatupad ng Mayo 8, 2023

【Posibilidad ng araw ng pagpasok pagkatapos ng influenza】

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ０日目 | Unang araw | Pangalawang  araw | Pangatlong  araw | Pang-apat na araw | Panglimang araw | Pang-anim na araw | Pampitong araw | Panwalong araw |
| Nagsimula（Araw na nilagnat） |  |  | Hindi maaaring pumasok kahit bumaba na ang lagnat |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  | Posibilidad na araw ng pagpasok |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Panahon na may lagnat |  |  |  |  |  |  |  |

（学校保健安全法施行規則に基づく出席停止期間の基準より）

(Mula sa pamantayan ng pagsuspinde ng pagpasok batay sa regulasyon sa pagpapatupad ng kaligtasan ng kalusugan sa paaralan)

**学校感染症届出書Abiso Sa Nakahahawang Sakit**

〇〇〇学校長Prinsipal　様

　年Grado　　組klase　名前Pangalan

インフルエンザの場合Sa oras na nagka influenza

【病名Pangalan ng sakit】　　　　　　　　　　〔 A ・ B 型tipo〕

※受診した医療機関に確認してくださいKumpirmahin ang institusyong medikal

【療養期間Panahon ng paggagamot】令和　　年Taon　　月buwan　　日araw～令和　年Taon　　buwan月　　araw日

【受診した医療機関名Pangalan ng institusyong medikal na pinagkonsultahan】

　令和　　Taon年　　buwan月　　araw日

　　　　　　　　 保護者名Pangalan ng Magulang

**学校で予防すべき感染症の種類及び出席停止期間の基準に関する資料**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 対象疾病Target na sakit | 出席停止の期間の基準  Pamantayan na panahon para sa pagsuspinde ng pagpasok |
| 第１種  Type 1 | エボラ出血熱 Ebola Hemorrhagic Fever  クリミア・コンゴ出血熱 Crimea Congo Hemorrhagic Fever  痘そう Small pox  南米出血熱 South America Hemorrhagic Fever  ペスト Pest  マールブルグ病 Marburg Disease  ラッサ熱 Lass Fever  急性灰白髄炎 Acute poliomyelitis  ジフテリア Diphtheria  重症急性呼吸器症候群Severe Acute Respiratory System (SARS)  中東呼吸器症候群 Middle East Respiratory System (MERS)  特定鳥インフルエンザ Bird Flu | Hanggang sa gumaling |
| 第２種  Type 2 | インフルエンザ Influenza  (特定鳥インフルエンザを除く) | Maghintay ng 5 araw pagkatapos magkaroon o maghintay ng 2 araw pagkatapos bumaba ang lagnat（3 araw sa malilit na bata） |
| 百日咳 Whooping cough | Hanggang sa mawala ang ubo o depende sa paghahanda ng sangkap na antibyotiko sa loob ng  5 araw hanggang sa matapos ang pagpapagaling |
| 麻しん Measles | Maghintay ng 3 araw pagkatapos na bumaba ang lagnat. |
| 流行性耳下腺炎 Epidemic Parotitis | Maghintay ng 5 araw o pagkatapos na mabuo ang pamamaga ng parotid gland(glandula sa baba ng tainga), submandibular gland(glandula sa may baba) at sublingual gland(glandula sa dila) o hanggang sa bumuti ang pankalahatang kondisyon |
| 風しんRubella | Hanggang sa mawala ang pantal o marka. |
| 水痘 Chicken pox | Hanggang sa matuyo ang lahat ng pantal o marka. |
| 咽頭結膜熱 Pharyngeal Conjuctival Fever | Maghintay ng 2 araw matapos mawala ang pangunahing sintomas |
| 新型コロナウイルス感染症  New corona virus infection | Hanggang 5 araw pagkatapos ng simula at 1 araw pagkatapos lumipas ang mga sintomas |
| 結核及び髄膜炎菌性髄膜炎  Tuberculosis and Meningococcal Meningitis | Hanggang sa ma-diagnosis ng doktor ng paaralan o ng iba pang manggagamot na walang panganib na impeksyon mula sa kondisyong ng sakit. |
| 第３種  Type 3 | コレラ Cholera  細菌性赤痢 Bacterial Dysentery  腸管出血性大腸菌感染症  Infectious disease caused by intestinal hemorrhagic Escherichia coli  腸チフス Typhoid  パラチフス Paratyphoid  流行性角結膜炎 Epidemic Hepatitis  急性出血性結膜炎 Acute Hemorrhagic Conjuctivitis  その他の感染症 Other infectious disease |

Mga medikong pananalita ng manggagamot

＊については，がＳＡＲＳ

あるものに。

Para sa Severe Acute Respiratory Syndrome, ang pathogen ay ang beta corona virus SARS coronavirus.

＊中東呼吸器症候群については，ベータコロナウイルス属ＭＥＲＳコロナウイルスであるものに限る。

Para sa Middle East Respiratory Syndrome, limitado sa beta coronavirus genus MERS corona virus.

＊については，がとする。

Tungkol sa Bird Flu, serosubtype ang H51 at H7N9

＊新型コロナウイルス感染症については，病原体がべータコロナウイルス属のコロナウイルス（令

和２年１月に，中華人民共和国から世界保健機関に対して，人に伝染する能力を有することが新た

に報告されたものに限る。）であるものに限る。

Tungkol sa New corona virus infection, ang pathogen ay ang beta corona virus (Taon 2020 Enero, mula sa People’s Republic

Of China hanggang sa World Health Organization limitado ang mga bagong ulat na may kakayahang makahawa sa mga

tao) . Parehong naaangkop ang

R5.5.8施行Ipinatupad ng Mayo 8,2023